



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

57 tomas

2014 m. gegužės 29 d.

Turinys

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2014/C 164/01	Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2014/145/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu 2014/308/BUSP, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 577/2014, numatytos ribojamosios priemonės	1
2014/C 164/02	Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime 2013/255/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje	2

Europos Komisija

2014/C 164/03	Euro kursas	3
---------------	-------------------	---

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2014/C 164/04	Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka – Su viešąja paslauga susiję išpareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo ⁽¹⁾	4
2014/C 164/05	Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka – Kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų teikimo, kaip numatyta su viešąja paslauga susijusiuose išpareigojimuose ⁽¹⁾	5

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2014/C 164/06	Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka – Su viešąja paslauga susiję išpareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo ⁽¹⁾	6
2014/C 164/07	Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka – Kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų teikimo, kaip numatyta su viešąja paslauga susijusiuose išpareigojimuose ⁽¹⁾	7
2014/C 164/08	Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį – Kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų teikimo, kaip numatyta su viešąja paslauga susijusiuose išpareigojimuose	8

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2014/C 164/09	Komisijos pranešimas dėl antidempingo muitų grąžinimo	9
2014/C 164/10	Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą	21

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2014/C 164/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7247 – Fresenius SE & CO / Sistema JSFC / JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	22
---------------	---	----

KITI AKTAI

Europos Komisija

2014/C 164/12	Pranešimas, skirtas <i>Al-Nusrah Front for the People of the Levant</i> ir <i>Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad</i> , įtrauktiems į sąrašą, nurodytą Tarybos reglamento (EB) Nr. 881/2002, nustatančio tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su <i>Al-Qaida</i> tinklu, 2, 3 ir 7 straipsniuose, pagal Komisijos reglamentą (ES) Nr. 583/2014	23
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2014/145/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu 2014/308/BUSP, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 577/2014, numatytos ribojamosios priemonės

(2014/C 164/01)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, išvardytiems Tarybos sprendimo 2014/145/BUSP⁽¹⁾ dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu 2014/308/BUSP⁽²⁾, priede ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 269/2014⁽³⁾ dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 577/2014⁽⁴⁾, I priede.

Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad pirmiau nurodytuose prieduose išvardyti asmenys turėtų būti įtraukti į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos Sprendime 2014/145/BUSP ir Reglamente (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, numatytos ribojamosios priemonės, sąrašą. Tų asmenų įtraukimo į sąrašą priežastys pateikiamos atitinkamuose tų priedų įrašuose.

Atitinkamų asmenų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) Nr. 269/2014 II priede išvardytose interneto svetainėse, siekdami gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams ar konkrečioms mokėjimams (žr. reglamento 4 straipsnį).

Atitinkami asmenys gali pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu.

Atitinkamų asmenų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskusti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ OL L 78, 2014 3 17, p. 16.

⁽²⁾ OL L 160, 2014 5 29, p. 34.

⁽³⁾ OL L 78, 2014 3 17, p. 6.

⁽⁴⁾ OL L 160, 2014 5 29, p. 7.

Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime 2013/255/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje

(2014/C 164/02)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims ir subjektams, įtrauktiems į sąrašus, pateiktus Tarybos sprendimo 2013/255/BUSP⁽¹⁾ su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu 2014/309/BUSP⁽²⁾, I priede ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 36/2012⁽³⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 578/2014⁽⁴⁾, dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje, II priede.

Europos Sąjungos Taryba, peržiūrėjusi pirmiau minėtuose prieduose pateiktą nurodytų asmenų ir subjektų sąrašą, nusprendė, kad Sprendime 2013/255/BUSP ir Reglamente (ES) Nr. 36/2012 numatytos ribojamosios priemonės turėtų būti toliau taikomos tiems asmenims ir subjektams.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys atkreipiamas į galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) Nr. 36/2012 Ila priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams tenkinti ar tam tikriems mokėjimams atlikti (plg. reglamento 16 straipsnį).

Atitinkami asmenys ir subjektai gali iki 2015 m. kovo 31 d. pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu.

Į visas gautas pastabas bus atsižvelgta Tarybai atliekant kitą įtrauktų asmenų ir subjektų sąrašo peržiūrą pagal Sprendimo 2013/255/BUSP 34 straipsnį ir Reglamento (ES) Nr. 36/2012 32 straipsnio 4 dalį.

⁽¹⁾ OL L 147, 2013 6 1, p. 14.

⁽²⁾ OL L 160, 2014 5 29, p. 38.

⁽³⁾ OL L 16, 2012 1 19, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 160, 2014 5 29, p. 11.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2014 m. gegužės 28 d.

(2014/C 164/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3608	CAD	Kanados doleris	1,4781
JPY	Japonijos jena	138,73	HKD	Honkongo doleris	10,5497
DKK	Danijos krona	7,4631	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6039
GBP	Svaras sterlingas	0,81250	SGD	Singapūro doleris	1,7096
SEK	Švedijos krona	9,0320	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 390,72
CHF	Šveicarijos frankas	1,2225	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,2843
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,5122
NOK	Norvegijos krona	8,1020	HRK	Kroatijos kuna	7,5960
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 836,99
CZK	Čekijos krona	27,442	MYR	Malaizijos ringitas	4,3861
HUF	Vengrijos forintas	304,00	PHP	Filipinų pesas	59,825
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	46,9764
PLN	Lenkijos zlotas	4,1564	THB	Tailando batas	44,504
RON	Rumunijos lėja	4,3955	BRL	Brazilijos realas	3,0569
TRY	Turkijos lira	2,8616	MXN	Meksikos pesas	17,5298
AUD	Australijos doleris	1,4745	INR	Indijos rupija	80,1885

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka

Su viešąja paslauga susiję išpareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 164/04)

Valstybė narė	Graikija
Maršrutas	Atėnai – Kozanė – Kastorija
Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų įsigaliojimo diena	Nuo 2014 m. rugsėjo 1 d.
Adresas, kuriuo galima nemokamai gauti su viešąja paslauga susijusio išpareigojimo tekstą ir visą atitinkamą su tuo išpareigojimu susijusią informaciją ir (arba) dokumentus	Graikijos civilinės aviacijos administracija Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II P.O. Box 70360 16604 Glyfada – Athens GRAIKIJA Tel. +30 21 08916149 / 08916121 Faks. +30 21 08947132 Internetas: www.hcaa.gr

Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka

Kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų teikimo, kaip numatyta su viešąja paslauga susijusiuose įsipareigojimuose

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 164/05)

Valstybė narė	Graikija
Maršrutas	Atėnai – Kozanė – Kastorija
Sutarties galiojimo trukmė	2014 m. rugsėjo 1 d. – 2018 m. rugpjūčio 31 d.
Pasiūlymų teikimo terminas	61 diena nuo pranešimo apie su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus paskelbimo
Adresas, kuriuo galima nemokamai gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją, susijusią su viešuoju konkursu ir su viešąja paslauga susijusiais įsipareigojimais	Graikijos civilinės aviacijos administracija Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada – Athens GRAIKIJA Tel. +30 2108916149 / 2108916121 Faks. +30 2108947132 Interneto svetainė www.hcaa.gr

Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka

Su viešąja paslauga susiję išpareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 164/06)

Valstybė narė	Graikija
Maršrutas	Salonikai–Limnas–Ikarija
Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų įsigaliojimo diena	Nuo 2014 m. rugsėjo 1 d.
Adresas, kuriuo galima nemokamai gauti su viešąja paslauga susijusio išpareigojimo tekstą ir visą atitinkamą su tuo išpareigojimu susijusią informaciją ir (arba) dokumentus	Graikijos civilinės aviacijos administracija Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada – Athens GRAIKIJA Tel. +30 2108916149 / 2108916121 Faks. +30 2108947132 Interneto svetainė www.hcaa.gr

Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka

Kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų teikimo, kaip numatyta su viešąja paslauga susijusiuose įsipareigojimuose

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 164/07)

Valstybė narė	Graikija
Maršrutas	Salonikai–Limnas–Ikarija
Sutarties galiojimo trukmė	2014 m. rugsėjo 1 d. – 2018 m. rugpjūčio 31 d.
Pasiūlymų teikimo terminas	61 diena nuo pranešimo apie su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus paskelbimo
Adresas, kuriuo galima nemokamai gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją, susijusią su viešuoju konkursu ir su viešąja paslauga susijusiais įsipareigojimais	Graikijos civilinės aviacijos administracija Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada – Athens GRAIKIJA Tel. +30 2108916149 / 2108916121 Faks. +30 2108947132 Interneto svetainė: www.hcaa.gr

Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį

Kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų teikimo, kaip numatyta su viešąja paslauga susijusiuose įsipareigojimuose

(2014/C 164/08)

Valstybė narė	Ispanija
Maršrutas	Menorka – Madridas
Sutarties galiojimo trukmė	Du aštuonių mėnesių laikotarpiai (nuo spalio iki gegužės mėn.) nuo veiklos pradžios
Pasiūlymų teikimo terminas	2 mėnesiai po šio pranešimo paskelbimo
Adresas, kuriuo galima gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją ir (arba) dokumentus, susijusius su viešuoju konkursu ir su viešąja paslauga susijusiais įsipareigojimais	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana 67 28071 Madrid ESPAÑA Tel. +34 915978454 Faksas +34 915978643 El. paštas osp.dgac@fomento.es

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

**Komisijos pranešimas
dėl antidempingo muitų grąžinimo**

(2014/C 164/09)

Šiame pranešime pateikiamos prašymo grąžinti antidempingo muitus pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 8 dalį gairės. Šiomis gairėmis panaikinamos ir pakeičiamos 2002 m. paskelbtos gairės⁽²⁾. Gairių tikslas – išaiškinti įvairiems grąžinimo procedūroje dalyvaujantiems subjektams sąlygas, kurias turi tenkinti prašymas, ir išsamiai išaiškinti kiekvieną procedūros, kurią atlikus muitai gali būti grąžinti, etapą.

1. Tikslas

Grąžinimo procedūros tikslas – grąžinti sumokėtus antidempingo muitus, jei įrodoma, kad dempingo skirtumas, kurio pagrindu buvo nustatyti muitai, yra pašalintas arba sumažintas. Atliekant šią procedūrą tiriamas eksportuojančio gamintojo eksportas į Sąjungą ir apskaičiuojamas naujas dempingo skirtumas.

2. Pagrindiniai grąžinimo procedūros principai**2.1. Kokios sąlygos turi būti tenkinamos?**

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 8 dalį teikiamame prašyme grąžinti muitus turi būti įrodyta, kad dempingo skirtumas, kurio pagrindu buvo nustatyti muitai, sumažėjo arba buvo pašalintas. Kitomis aplinkybėmis gali būti taikomos Bendrijos muitinės kodekso VII antraštinės dalies 5 skyriaus nuostatos dėl importo muitų grąžinimo⁽³⁾.

2.2. Kas gali prašyti grąžinti muitus?

- a) Grąžinti muitus gali prašyti kiekvienas importuotojas, importavęs į Sąjungą prekes, kurioms muitinės institucijos buvo nustatę antidempingo muitus.
- b) Jei antidempingo muitai buvo nustatyti atlikus tyrimą, kuriam Komisija atrinko tam tikrus eksportuojančius gamintojus, kad įvertintų dempingą pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį, importuotojai gali prašyti grąžinti muitus, nesvarbu, ar jų eksportuojantys gamintojai buvo atrinkti tyrimui, ar ne.

2.3. Koks yra prašymo grąžinti muitus pateikimo terminas?

- a) Prašymus reikia pateikti ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo tada, kai kompetentingos muitinės institucijos nustatė antidempingo muitus, t. y. nuo pranešimo apie skolą muitinei pagal Bendrijos muitinės kodekso 221 straipsnį dienos. Prašymai teikiami kompetentingai institucijai toje valstybėje narėje, kurioje buvo gautas leidimas išleisti prekes į laisvą apyvartą Sąjungoje (žr. tolesnius 3.2 ir 3.3 punktus).

⁽¹⁾ 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, 2009 12 22, p. 51).

⁽²⁾ Komisijos pranešimas apie antidempingo muitų grąžinimą (OL C 127, 2002 5 29, p. 10).

⁽³⁾ 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, 1992 10 19, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

- b) NET jei importuotojas ginčija antidempingo muitų, kurie buvo pritaikyti jo sandoriams pagal Sąjungos muitinės teisės aktus, galiojimą (nesvarbu, ar dėl šio skundo muitų mokėjimas sustabdomas, ar ne), prašymą grąžinti muitus importuotojas turi pateikti per šešis mėnesius nuo muitų nustatymo – tik tuomet prašymas bus priimtinas.

Susitarusi su pareiškėju Komisija gali nuspręsti sustabdyti muitų grąžinimo tyrimą, kol bus galutinai nustatyta prievolė mokėti antidempingo muitus.

2.4. Kaip nustatomas patikslintas dempingo skirtumas?

- a) Komisija nustato reprezentatyviojo laikotarpio eksportuojančio gamintojo viso nagrinėjamojo produkto eksporto ne tik grąžinti muitus prašančiam importuotojui, bet visiems Sąjungos importuotojams, dempingo skirtumą.
- b) Todėl atliekant muitų grąžinimo tyrimą atsižvelgiama į visus produkto kontrolės numerius⁽¹⁾, atitinkančius reglamente dėl antidempingo muitų nustatymo pateiktą produkto apibrėžtį, o ne tik į pareiškėjo į Sąjungą importuotų produktų kontrolės numerius.
- c) Jeigu aplinkybės nėra pasikeitusios, taikytina ta pati metodika kaip ir atliekant tyrimą, po kurio nustatyti muitai.

2.5. Kurie subjektai turi bendradarbiauti?

Prašymo grąžinti muitus sėkmė priklauso ne tik nuo pareiškėjo, bet ir eksportuojančio gamintojo bendradarbiavimo. Pareiškėjas turi užtikrinti, kad eksportuojantis gamintojas Komisijai pateiktų tinkamą informaciją. Tai reiškia, kad jis turi užpildyti klausimyną, kuriame pateikiama įvairių nurodyto praėjusio reprezentatyviojo laikotarpio komercinių duomenų, ir leisti atlikti tokios informacijos patikrinimą, taip pat tikrinamąjį vizitą. Eksportuojantis gamintojas negali bendradarbiauti iš dalies ir pateikti tik tam tikrus pasirinktus duomenis. Toks elgesys Komisijai reikštų, kad jis nebendradarbiavo, ir jį atmestų prašymą.

2.6. Kaip saugoma konfidenciali informacija?

Pagrindinio reglamento 19 straipsnyje nustatytos konfidencialumo taisyklės yra taikomos visai informacijai, susijusiai su prašymais grąžinti antidempingo muitus.

2.7. Kokia suma gali būti grąžinta?

Jei nustatoma, kad prašymas priimtinas ir pagrįstas, galimi tokie tyrimo rezultatai:

- sumokėti antidempingo muitai negrąžinami, jei nustatoma, kad dempingo skirtumas lygus surinktiems antidempingo muitams arba didesnis,
arba
- grąžinama dalis sumokėtų antidempingo muitų, jei dempingo skirtumas yra mažesnis, palyginti su surinktais muitais,
arba
- grąžinami visi sumokėti antidempingo muitai, jei atsižvelgiant į surinktus antidempingo muitus dempingo skirtumas buvo pašalintas.

2.8. Per kokį terminą turi būti užbaigtas muitų grąžinimo tyrimas?

Įprastomis aplinkybėmis dėl muitų grąžinimo Komisija turėtų nuspręsti per 12 mėnesių, ir jokių būdu ne vėliau kaip per 18 mėnesių nuo tos dienos, kai prašymas grąžinti muitus buvo *tinkamai pagrįstas įrodymais*. Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 8 dalies ketvirtą įtrauką prašymas laikomas *tinkamai pagrįstu įrodymais* tuomet, jei jame pateikiama tiksli informacija apie prašomą grąžinti antidempingo muitų sumą, visi šių muitų apskaičiavimo ir sumokėjimo muitinės dokumentai, informacija apie normaliąsias vertes (įskaitant normaliąją vertę panašioje šalyje, jei eksportuota iš ne rinkos ekonomikos šalies, o eksportuojantis gamintojas negali įrodyti, kad joje vyrauja rinkos ekonomikos sąlygos – žr. 3.5 punktą ir 4 punkto d papunktį) ir eksportuojančio gamintojo, kuriam pritaikyti muitai, eksporto kainos (žr. 4 punktą).

⁽¹⁾ Produkto kontrolės numeriai sukurti tam, kad būtų galima apskaičiuoti dempingo skirtumą visiems unikalių savybių ar jų galimo derinio produktams, gaminamiems ir eksportuojamiems į Europos Sąjungą, taip pat vidaus rinkoje parduodamiems produktams.

Jeigu muitai gražintini, valstybių narių institucijos turi juos išmokėti per 90 dienų nuo tada, kai joms pranešta apie Komisijos sprendimą.

3. Prašymas

3.1. *Prašymo forma*

Prašymas turi būti pateiktas raštu, oficialia Sąjungos kalba ir pasirašytas asmens, įgalioto atstovauti pareiškėjui. Prašymas turi būti pateikiamas užpildžius šio pranešimo I priede pateiktą formą.

Prašyme turi būti aiškiai nurodyta visa antidempingo muitų suma, kurią prašoma gražinti, ir nurodyti konkretūs importo sandoriai, kuriais ta suma grindžiama.

Prašymas turi būti grindžiamas dempingo skirtumo sumažėjimu arba panaikinimu. Todėl jame turi būti pareiškimas, kad pareiškėjo eksportuojančio gamintojo dempingo skirtumas, kuriuo remiantis buvo nustatyti antidempingo muitai, sumažėjo arba buvo pašalintas.

3.2. *Prašymo teikimas*

Prašymas turi būti pateiktas valstybės narės, kurios teritorijoje į laisvą rinką išleistas produktas, apmokestintas antidempingo muitais, kompetentingoms institucijoms. Kompetentingų institucijų sąrašas skelbiamas Prekybos generalinio direktorato svetainėje.

Valstybė narė turėtų nedelsdama perduoti prašymą ir visus reikiamus dokumentus Komisijai.

3.3. *Prašymo pateikimo terminai*

a) Šešių mėnesių terminas

Visi prašymai gražinti muitus atitinkamos valstybės narės kompetentingoms institucijoms turi būti pateikti per šešis mėnesius⁽¹⁾, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 8 dalies antroje įtraukoje.

Šešių mėnesių termino turi būti laikomasi net tais atvejais, kai reglamentas, kuriuo nustatytas atitinkamas muitas, yra ginčijamas Europos Sąjungos teismuose arba kai dėl to reglamento taikymo pateiktas skundas nacionalinėms administracinėms arba teisminėms institucijoms (žr. 2.3 punkto b papunktį).

Atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį, šešių mėnesių terminas skaičiuojamas nuo:

— reglamento, kuriuo nustatytas galutinis muitas ir surinktos garantijomis užtikrintų laikinųjų muitų sumos (jei laikinieji muitai galutinai surenkami), įsigaliojimo dienos,

arba

— galutinio antidempingo muto nustatymo, t. y. pranešimo apie skolą muitinei pagal Bendrijos muitinės kodekso 221 straipsnį dienos,

arba

— mokėtinų muitų nustatymo dienos, jei tiksli muitų suma nustatyta remiantis po muitinės formalumų atliktu patikrinimu.

b) Prašymo pateikimo data

Persiųsdama Komisijai prašymą valstybė narė turi nurodyti prašymo pateikimo datą, t. y. dieną, kurią valstybės narės kompetentinga institucija faktiškai gavo prašymą.

Pareiškėjai turėtų būti suinteresuoti gauti iš atitinkamos valstybės narės įstaigų patvirtinimą apie prašymo gavimą, pavyzdžiui:

— prašymai paštu gali būti siunčiami registruotu laišku su gavimo patvirtinimo forma;

— diena, kurią kompetentinga valstybės narės institucija gavo faksą, gali būti nustatyta pagal pranešimą apie sėkmingą persiuntimą ir fakso išklotinę;

⁽¹⁾ Dėl termino apskaičiavimo žr. 1971 m. birželio 3 d. Tarybos reglamentą (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71, nustatantį terminams, datoms ir laikotarpiams taikytinas taisykles (OL L 124, 1971 6 8, p. 1).

— oficialaus gavimo patvirtinimo data, kai prašymas pateikiamas asmeniškai ar elektroniniu būdu.

3.4. Įrodymai, kuriuos turi pateikti pareiškėjas

Kad Komisija galėtų nagrinėti prašymą, prie atitinkamai valstybei narei teikiamo prašymo pareiškėjas, jei įmanoma⁽¹⁾, turėtų pridėti šiuos įrodymus:

- a) sąskaitą-faktūrą (-as) ir visus kitus dokumentus, pagal kuriuos buvo atliktos muitinės procedūros;
- b) visus muitinės dokumentus, pagal kuriuos galima identifikuoti importo sandorius, susijusius su prašomais grąžinti muitais, iš kurių matyti, kuo remiantis buvo nustatyta mokėtina muitų suma (deklaruotų prekių tipas, kiekis bei vertė ir taikoma antidempingo maito norma), taip pat tikslią sumokėtų antidempingo muitų sumą;
- c) pareiškimus, kad:
 - i) surinkti muitai nebuvo grąžinti eksportuojančio gamintojo ar trečiosios šalies;
 - ii) prašyme nurodytos kainos yra tikros;
 - iii) nei iki nagrinėjamo (-ų) pardavimo (-ų), nei pardavimo (-ų) metu, nei pardavus nebuvo sudarytas joks susitarimas dėl grąžinimo;
- d) informaciją apie normaliąsias vertes ir eksporto kainas, iš kurios matyti, kad eksportuojančio gamintojo dempingo skirtumas pasidarė mažesnis už galiojančio maito dydį arba buvo pašalintas. Ši informacija privaloma, jei pareiškėjas yra susijęs su eksportuojančiu gamintoju.

Jeigu pareiškėjas su eksportuojančiu gamintoju nesusijęs ir atitinkamos informacijos iš karto pateikti neįmanoma, prašyme turėtų būti pateikiamas eksportuojančio gamintojo pareiškimas, kad dempingo skirtumas buvo sumažintas arba pašalintas ir kad jis pateiks Komisijai visus tai pagrindžiančius duomenis. Tai duomenys apie normaliąsias vertes ir eksporto kainas reprezentatyviuoju laikotarpiu, per kurį prekės buvo eksportuotos į Sąjungą. Šį laikotarpį vėliau nustato Komisija (žr. 4.1 punkto a papunktį).

Jeigu eksportuojantis gamintojas yra įsisteigęs ne rinkos ekonomikos šalyje, normalioji vertė nustatoma pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą, nebent eksportuojančiam gamintojui būtų taikomas rinkos ekonomikos režimas (toliau – RER) pagal 2 straipsnio 7 dalies c punktą (daugiau informacijos apie procedūrą, taikytiną ne rinkos ekonomikos šalims, pateikiama 3.5 punkte);

- e) su pareiškėju susijusią informaciją apie įmones;
- f) įgaliojimą, jei prašymą teikia trečioji šalis;
- g) importo sandorių, už kuriuos prašoma grąžinti muitus, sąrašą (pareiškėjo patogumui šio pranešimo II priede pateikiamas formos ruošinys su prašoma informacija);
- h) prašomų grąžinti antidempingo muitų sumokėjimo įrodymą.

Sąskaitų-faktūrų, muitinės deklaracijų ir kitų panašių dokumentų kopijos turi būti pateikiamos su pareiškėjo arba jo eksportuojančio gamintojo autentiškumo deklaracija. Be to, minėti dokumentai turėtų būti surašyti viena iš oficialių Sąjungos kalbų arba į ją išversti.

Komisija įvertina, ar prašyme pareiškėjas pateikė visą prašomą informaciją. Prireikus Komisija pareiškėjui praneša, kokią informaciją dar reikia pateikti, ir nurodo reprezentatyvųjį laikotarpį, per kurį turi būti pateikti reikalingi įrodymai. Komisija turi teisę prašyti papildomų įrodymų prašymui pagrįsti.

3.5. Įrodymai, kai eksportuojama iš ne rinkos ekonomikos šalių

Jeigu prašoma grąžinti muitus už eksportą iš ne rinkos ekonomikos šalies, o RER jai netaikomas, normalioji vertė nustatoma pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą.

⁽¹⁾ Jei teikiant prašymą šios informacijos pateikti neįmanoma, vėliau ji turi būti perduota tiesiogiai Komisijai.

Jeigu normalioji vertė nustatoma remiantis kaina arba apskaičiuotąja verte trečiojoje rinkos ekonomikos šalyje, pareiškėjas turėtų susirasti gamintoją panašioje šalyje ir paprašyti jo bendradarbiauti.

Jis turėtų bendradarbiauti su įmonėmis, kurios bendradarbiavo per pirminį tyrimą, nebent galėtų įrodyti, kad tinkamesnis yra kitas tos pačios šalies gamintojas ar duomenys iš kitos panašios šalies.

Jeigu pareiškėjui nepavyksta užmegzti bendradarbiavimo, jis gali siūlyti bet kurią kitą 2 straipsnio 7 dalies a punkte nustatytą metodą ir pateikti duomenis, reikalingus normaliosioms vertėms pagal tą metodą apskaičiuoti. Pareiškėjas turėtų pateikti patikimus įrodymus, kad nesėkmingai prašė bendradarbiauti visų žinomų nagrinėjamo produkto gamintojų.

Jei per pagrįstą laiką pareiškėjas nepateikia duomenų normaliosioms vertėms pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą apskaičiuoti, Komisija atmeta prašymą dėl patvirtinančių įrodymų trūkumo.

3.6. Jei teikiamas ne vienas prašymas

Nusprendęs pateikti daugiau kaip vieną prašymą grąžinti antidempingo muitus, sumokėtus už nagrinėjamąjį produktą, pareiškėjas turėtų apie tai pranešti Komisijai. Ši informacija reikalinga tam, kad Komisija galėtų kvalifikuotai ir kuo veiksmingiau suplanuoti tyrimą.

4. Prašymo pagrįstumo vertinimas

Komisija susisiečia su eksportuojančiu gamintoju ir paprašo informacijos apie nustatyto reprezentatyviojo laikotarpio normaliąją vertę ir eksporto kainas. *Tinkamai pagrįstu įrodymais*⁽¹⁾ prašymas laikomas tik tuomet, jei Komisija gavo visą prašomą informaciją ir užpildytus klausimynus (įskaitant atsakymus į pastabas dėl nustatytų esminių trūkumų).

a) Reprezentatyvusis laikotarpis

Siekdama nustatyti patikslintą dempingo skirtumą, Komisija nurodo reprezentatyvųjį laikotarpį, kuris paprastai apima sandorio (-ių), susijusio (-ių) su prašomais grąžinti muitais, sąskaitų-faktūrų datą (-as). Paprastai šis laikotarpis yra ne mažiau kaip šeši mėnesiai ir apima trumpą laikotarpį iki tos dienos, kurią eksportuojantis gamintojas išrašė pirmojo sandorio sąskaitą-faktūrą.

b) Dempingo klausimynai

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 2 dalį prašoma, kad pareiškėjo eksportuojantis gamintojas, o tam tikrais atvejais ir susijęs (-ę) importuotojas (-ai), pateiktų informaciją ne tik apie pardavimą pareiškėjui (sandorius), bet ir apie visą reprezentatyviuoju laikotarpiu vykdytą pardavimą į Sąjungą.

Informacijos prašoma (pateikiant) pareiškėjo eksportuojančiam gamintojui (ir visiems susijusiems Sąjungos importuotojams) nusiunčiant klausimyną, į kurį reikia atsakyti per 37 dienas.

Konfidencialią informaciją eksportuojantis gamintojas gali išsiųsti tiesiogiai Komisijai, o ne pateikti pareiškėjui. Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį parengiama nekonfidenciali klausimyno atsakymų ir bet kokios kitos pateiktos konfidencialios informacijos versija. Tokia nekonfidenciali informacija pateikiama suinteresuotiesiems subjektams susipažinti.

c) Rinkos ekonomikos režimas

Jeigu eksportuojantis gamintojas yra įsisteigęs ne rinkos ekonomikos šalyje, jis gali prašyti muitų grąžinimo tyrimo tikslais taikyti jam RER. Tokiu atveju jis turi pateikti visą reikiamą informaciją pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punktą.

Jeigu eksportuojančiam gamintojui suteikiamas RER, normalioji vertė nustatoma remiantis jo paties kainomis ir sąnaudomis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1–6 dalyse.

Jeigu RER nesuteikiamas, normalioji vertė nustatoma pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punktą (žr. d punktą).

Atliekant muitų grąžinimo tyrimą suteiktas RER nėra nuolatinis ir galioja tik nustatant dempingo skirtumą reprezentatyviuoju grąžinimo laikotarpiu.

⁽¹⁾ Žr. pagrindinio reglamento 11 straipsnio 8 dalies ketvirtą įtrauką.

RER suteikimas muitų grąžinimo tyrimo tikslais nepriklauso nuo to, ar per pirminį tyrimą eksportuojančiam gamintojui RER jau buvo suteiktas, ir nuo to, ar per pirminį tyrimą jis bendradarbiavo.

d) Eksportas iš ne rinkos ekonomikos šalių

Jei prašoma grąžinti muitus už eksportą iš ne rinkos ekonomikos šalies, o RER jai netaikomas, normalioji vertė nustatoma pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą (žr. 3.5 punkte nurodytus privalomuosius įrodymus, kuriuos turi pateikti pareiškėjas).

e) Tikrinamieji vizitai

Informaciją teikiantys subjektai turėtų žinoti, kad Komisija gali patikrinti gautą informaciją per tikrinamąjį vizitą pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį.

4.1. Pagrįstumo analizė

a) Bendrieji metodai

Patikslintas dempingo skirtumas nustatomas palyginus reprezentatyviojo laikotarpio nagrinėjamo (-ų) eksportuoto (-ų) produkto (-ų):

— normaliąją (-iąsias) vertę (-es)

— ir eksporto kainą (kainas),

pagal taikytinas pagrindinio reglamento 2 straipsnio nuostatas.

Pagrindinio reglamento 11 straipsnio 9 dalyje numatyta taikyti „tą pačią metodiką, kaip ir tyrimui, po kurio buvo nustatytas muitas, tinkamai atsižvelgiant į 2 straipsnį (Dempingo nustatymas), ypač į jo 11 ir 12 dalis (Svertinių vidurkių naudojimas apskaičiuojant dempingo skirtumą) ir į 17 straipsnį (Atranka)“.

Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį, ypač jo 3 dalį, Komisija gali apskaičiuoti patikslintą dempingo skirtumą remdamasi atrinktais eksportuojančiais gamintojais, produktų tipais ar prašyme (-uose) minimu (-ais) sandoriu (-ais). Atranka vykdoma tuomet, kai eksportuojančių gamintojų, produktų tipų ar nagrinėjamų sandorių yra tiek daug, kad atskirai juos įvertinti būtų pernelyg sudėtinga ir tyrimas nebūtų užbaigtas per pagrįstą laiką. Dėl to nusprendžiama ne vėliau kaip per 6 mėnesių laikotarpį, nuo tada, kai buvo pateiktas pirmasis prašymas, arba per 12 mėnesių nuo galutinių priemonių nustatymo dienos – pasirenkama vėlesnė iš šių datų.

b) Pagrindinio reglamento 11 straipsnio 10 dalies įgyvendinimas

Jei eksporto kaina apskaičiuojama pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį, Komisija ją apskaičiuoja neatimdama sumokėtų antidempingo muitų sumos, kai pateikiami įtikinami įrodymai, jog muitas yra tinkamai jose atspindėtas. Komisija išnagrinėja, ar per laikotarpį nuo pirminio tyrimo iki muitų grąžinimo tyrimo padidėjusiose pardavimo nepriklausomiems Sąjungos pirkėjams kainose jau išskaičiuoti antidempingo muitai.

c) Peržiūros metu nustatytų faktų naudojimas

Nagrinėdama prašymą grąžinti muitus Komisija bet kada gali nuspręsti inicijuoti tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį. Prašymų grąžinti muitus nagrinėjimo procedūra sustabdoma, kol bus baigta peržiūra.

Peržiūros tyrimo nustatyti faktai gali būti panaudoti tik vertinant prašymo grąžinti muitus pagrįstumą, jei sandorių, susijusių su prašomais grąžinti muitais, sąskaitos faktūros buvo išrašytos per peržiūros tiriamąjį laikotarpį.

d) Ekstrapoliacija

Nepaisant c punkto, dempingo skirtumas, nustatytas per kurį nors tyrimą, administravimo veiksmingumo sumetimais gali būti ekstrapoliuotas į tiriamąjį laikotarpį nepatenkantiems importo sandoriams, dėl kurių pateiktas prašymas grąžinti muitus. Tai gali būti daroma, jei tenkinamos šios sąlygos:

- ekstrapoliacija gali būti vykdoma tik prieš tiriamąjį laikotarpį arba tuoj pat po jo;
- ilgiausias laikotarpis, per kurį tyrimo rezultatai gali būti ekstrapoliuoti, yra šeši mėnesiai;
- ekstrapoliacija gali būti taikoma tik tada, kai dempingo skirtumas buvo apskaičiuotas ir nustatytas remiantis užbaigtu tyrimu;
- ekstrapoliacija taikoma tik tai muitų sumai, kuri, palyginti su visa prašyme prašoma suma, yra nedidelė.

4.2. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai pareiškėjas, eksportuojantis gamintojas arba gamintojas panašioje šalyje (nelygu situacija):

- pateikia melagingą arba klaidinančią informaciją,
arba
- atsisako pateikti susijusią informaciją arba nepateikia jos per pagrįstą laiką,
arba
- pastebimai trukdo tyrimui, įskaitant trukdymą patikrinti tiek informacijos, kiek, Komisijos nuomone, patikrinti būtina,

į informaciją nebus atsižvelgiama, o Komisija padarys išvadą, kad pareiškėjas neįvykdė savo įrodinėjimo įsipareigojimų.

4.3. Atskleidimas

Užbaigus prašymo pagrįstumo vertinimą pareiškėjui atskleidžiami pagrindiniai faktai ir argumentai, kuriais remdamasi Komisija ketina priimti sprendimą dėl prašymo grąžinti muitus. Bendradarbiaujančiam (-tiems) eksportuojančiam (-tiems) gamintojui (-ams) gali būti pateikiama tik informacija apie konkrečių jo (-ų) duomenų tvarkymą, visų pirma apie normaliosios vertės ir eksporto kainų skaičiavimo rezultatus.

5. Rezultatas

5.1. Grąžintina perteklinė suma

Pareiškėjui grąžintina perteklinė suma paprastai apskaičiuojama kaip skirtumas tarp surinktų muitų ir per muitų grąžinimo tyrimą nustatyto dempingo skirtumo, išreikštas absoliučia suma.

5.2. Mokėjimas

Paprastai grąžinamą sumą turėtų sumokėti valstybė narė, kurioje buvo nustatyti ir vėliau surinkti antidempingo muitai – tai ji turi padaryti per 90 dienų nuo pranešimo apie sprendimą grąžinti muitus dienos.

Ar tuo atveju, jei mokėjimas atliekamas vėliau kaip po 90 dienų, atsiranda teisė reikalauti palūkanų, priklauso nuo konkrečios valstybės narės nacionalinės teisės.

5.3. Sprendimo grąžinti muitus panaikinimas

Jeigu vėliau nustatoma, kad sprendimas grąžinti muitus buvo priimtas remiantis melaginga ar nepakankama informacija, jis atgaline data panaikinamas. Tai, kad sprendimas grąžinti muitus buvo grindžiamas melaginga ar nepakankama informacija, reiškia, jog nebuvo objektyvaus teisinio pagrindo jį priimti, todėl pareiškėjas *ab initio* netenka teisės susigrąžinti muitus, o sprendimas turi būti panaikintas.

Panaikinus sprendimą pradinius antidempingo muitus atitinkančios grąžintos sumos vėl turi būti surinktos.

Komisijai priėmus sprendimą panaikinti sprendimą grąžinti muitus atitinkama valstybė narė užtikrina, kad jos teritorijoje šis sprendimas būtų tinkamai įgyvendintas – susigrąžina neteisėtai išmokėtas sumas remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 8 dalimi.

Įgyvendindamos tokį sprendimą atitinkamos valstybės narės nacionalinės institucijos vadovaujasi savo nacionalinės procesinės ir materialinės teisės nuostatomis. Dėl nacionalinės teisės taikymo Komisijos sprendimo panaikinti savo ankstesnį sprendimą dėl muitų grąžinimo taikymo sritis ir veiksmingumas neturėtų pakisti.

5.4. *Skaidrumas*

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 8 dalį nekonfidenciali Komisijos sprendimų versija skelbiama Prekybos generalinio direktorato svetainėje.

I PRIEDAS

PRAŠYMO GRAŽINTI MUITUS FORMA ⁽¹⁾

PAGRINDINĖ INFORMACIJA

Pareiškėjo vardas ir pavardė (pavadinimas), adresas, kontaktiniai duomenys

Prašymo pateikimo data

Nagrinėjamas produktas

KN kodas

Pirmojo sandorio data

Ar tai vienas iš keleto teikiamų prašymų?

Taip

Ne

Jeigu taip:
su prašymu susijusių sandorių skaičius

Jeigu ne:
paskutinio sandorio data
ir
bendras sandorių skaičius

Formą pasirašantis pareiškėjas prašo grąžinti jam šią sumą:

Formą pasirašantis pareiškėjas pareiškia, kad jo eksportuojančio (-ių) gamintojo (-ų) dempingo skirtumas, kuriuo remiantis buvo nustatyti pirmiau nurodyti muitai, sumažėjo arba buvo pašalintas.

Parašas

⁽¹⁾ Elektroninė šios formos versija pateikiama Europos Komisijos Prekybos generalinio direktorato svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>.

ĮRODYMŲ DUOMENYS/DOKUMENTAI (*)

Pateikiamų sąskaitų faktūrų skaičius	<input type="text"/>
Muitinio įforminimo dokumentų skaičius	<input type="text"/>
Pareiškimas, kad muitai nebuvo gražinti trečiosios šalies	<input type="text"/>
Pareiškimas, kad kainos tikros	<input type="text"/>
Pareiškimas, kad nebuvo sudarytas susitarimas dėl gražinimo	<input type="text"/>
Informacija apie normaliąją vertę ir eksporto kainas per pastaruosius šešis mėnesius <i>arba</i>	<input type="text"/>
Eksportuojančio (-ių) gamintojo (-ų) pareiškimas dėl siūlomo bendradarbiavimo	<input type="text"/>
Įmonės informacija	<input type="text"/>
Įgaliojimas (<i>neprivaloma</i>)	<input type="text"/>
Importo sandorių sąrašas	<input type="text"/>
Antidempingo muitų sumokėjimo įrodymas (toks įrodymas neprivalomas, jei muitus užginčijus kompetentinga nacionalinė institucija jų mokėjimą sustabdė)	<input type="text"/>

(*) Visi pateikti dokumentai turėtų būti originalų kopijos, o pareiškėjas arba jo eksportuojantis gamintojas turėtų patvirtinti jų autentiškumą. Be to, šie dokumentai turėtų būti surašyti viena iš oficialių Sąjungos kalbų arba į ją išversti.

II PRIEDAS

IMPORTO SANDORIŲ LENTELĖ ⁽¹⁾

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
Sandorio numeris	Pirkimo sąskaitos faktūros numeris	Pirkimo sąskaitos faktūros data	Tiekėjo arba eksportuotojo pavadinimas	Gamintojo kilmės šalyje pavadinimas	Kilmės šalis	Produkto tipas (pavadinimas)	Produkto tipas (nuoroda arba modelio numeris)	Tarifas/KN kodas	Nupirktų produktų kiekis	Sąskaitos faktūros vertė	Valiuta	Vieneto kaina	Sąskaitos apmokėjimo data
1													
2													
3													
4													
5													
6													

o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	aa	ab
Mokėjimo nuoroda	Valiutos kursas	Sąskaitos faktūros vertė importuotojo valiuta	„Incoterms“	Išsiuntimo data	Krovinio vertė	Muitinės dokumentas (BAD Nr.)	Muitų nustatymo muitinėje data	Muitinė vertė (muito pagrindas)	Valiuta	Antidempingo muito norma (%)	Antidempingo muito suma	Muitų sumokėjimo data	Mokėjimo nuoroda

⁽¹⁾ Elektroninė šios formos versija pateikiama Europos Komisijos Prekybos generalinio direktorato svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>.

Lentelės paaiškinimai

a	Sandorio numeris	Kiekvieną sandorį reikėtų pažymėti eilės numeriu, kuriuo taip pat turėtų būti pažymėti patvirtinamieji dokumentai (pvz., sąskaitos faktūros).
h	Produkto tipo nuoroda arba modelio numeris	Nurodykite komercinį numerį arba produkto kodą.
s	Išsiuntimo data	Nurodykite dieną, kurią tiekėjas išsiuntė produktus.
w	Muitinė vertė (muito pagrindas)	Tai turėtų būti muitinė vertė, nurodyta muitinės įrašuose. Paprastai muitinė vertė grindžiama sąskaitos faktūros vertės ir vežimo/draudimo išlaidų suma.
v	Muitų nustatymo muitinėje data	Tai diena, kurią muitinė nustatė muitus – paprastai tai muitinės deklaracijos priėmimo data.
aa	Muitų sumokėjimo data	Tai diena, kurią muitinei buvo faktiškai sumokėti muitai. Todėl tai turėtų būti diena, kurią atitinkama suma buvo pervesta iš įmonės banko sąskaitos į muitinės banko sąskaitą.
	Mokėjimo nuoroda	Nurodykite sąskaitos faktūros apmokėjimo įrašus (pvz., banko sąskaitos išrašo numerį ir datą).
	Valiuta	Pateikite ISO kodus. ISO kodų sąrašą galima rasti internete: http://publications.europa.eu/code/lt/lt-5000700.htm

Incoterms

EXW	Iš įmonės
FCA	Franko vežėjas
FAS	Franko vieta prie laivo
FOB	Franko laivo denis
CFR	Kaina ir frachtas
CIF	Kaina, draudimas ir frachtas
CPT	Transportavimas apmokėtas iki
CIP	Transportavimas ir draudimas apmokėtas iki
DAF	Pristatyta į pasienį
DES	Pristatyta į laivą
DEQ	Pristatyta į krantinę (muitai sumokėti)
DDU	Pristatyta, muitas nesumokėtas
DDP	Pristatyta, muitas sumokėtas

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą

(2014/C 164/10)

1. Kaip numatyta 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ 11 straipsnio 2 dalyje, Komisija praneša, kad, jeigu toliau nustatyta tvarka nebus inicijuota peržiūra, toliau nurodytų antidempingo priemonių galiojimas pasibaigs lentelėje nurodytą dieną.

2. Procedūra

Sąjungos gamintojai gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą. Prašyme turi būti pateikta pakankamai įrodymų, kad yra tikimybė, jog pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir žala tęsis arba pasikartos.

Jeigu Komisija nuspręs peržiūrėti susijusias priemones, importuotojams, eksportuotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos gamintojams bus suteikta galimybė papildyti prašyme atlikti peržiūrą išdėstytą informaciją, ją paneigti arba pateikti su ja susijusių pastabų.

3. Terminas

Bet kada nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, bet ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki lentelėje nurodytos dienos, Sąjungos gamintojai, remdamiesi tuo, kas išdėstyta pirmiau, Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium⁽²⁾) gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą.

4. Šis pranešimas skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį.

Produktas	Kilmės arba eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuoroda	Galiojimo pabaiga ⁽¹⁾
Žiediniai segtuvų mechanizmai	Kinijos Liaudies Respublika	Antidempingo muitas	Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 157/2010 (OL L 49, 2010 2 26, p. 1), kurio taikymas išplėstas iš Vietnamo siunčiamam importuojamam produktui pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1208/2004 (OL L 232, 2004 7 1, p. 1) ir iš Laoso Liaudies Demokratinės Respublikos siunčiamam importuojamam produktui pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 33/2006 (OL L 7, 2006 1 12, p. 1).	2015 2 27

(¹) Priemonė nustoja galioti šioje skiltyje nurodytos dienos vidurnaktį.

(¹) OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

(²) Faks. +32 22956505.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.7247 – Fresenius SE & CO / Sistema JSFC / JV)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 164/11)

1. 2014 m. gegužės 21 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: bendrovė „Fresenius Kabi Deutschland GmbH“, kuri netiesiogiai visiškai priklauso įmonei „Fresenius SE & Co. KGaA“ (toliau – „Fresenius“, Vokietija) ir yra jos patronuojamoji bendrovė, ir „Sistema JSFC“ (toliau – „Sistema“, Rusijos Federacija), perkamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą naujai įsteigtos bendros įmonės „Fresenius Kabi Binnopharm GmbH & Co. KG“ (toliau – „Fresenius Kabi Binnopharm“) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Fresenius“ – sveikatos priežiūros grupė, užsiimanti vaistų ir technologijų, skirtų infuzijai, transfuzijai ir klinikiniam maitinimui, kūrimu, rinkodara ir pardavimu, ypač dializės procedūromis, įskaitant paciento slaugą ligoninėje ir medicininę priežiūrą jo namuose apskritai,
- „Sistema“ – kapitalo investavimo grupė, vykdanči veiklą telekomunikacijų, naftos, elektros energijos, vartojimo prekių, aukštųjų technologijų, įskaitant biotechnologiją ir farmaciją, ir kituose sektoriuose, daugiausiai Rusijos Federacijoje,
- „Fresenius Kabi Binnopharm“ vykdo veiklą farmacijos produktų, B hepatito vakcinų ir įvairių biotechnologijos vaistų, taip pat infuzijos ir kraujo pakeitimo sistemų, parenterinio ir enterinio maitinimo ir generinių onkologinių vaistų gamybos ir paskirstymo srityse Rusijos Federacijoje ir Nepriklausomų Valstybių Sandraugos valstybėse.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeris (+32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7247 – Fresenius SE & CO / Sistema JSFC / JV“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas, skirtas *Al-Nusrah Front for the People of the Levant* ir *Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad*, įtrauktiems į sąrašą, nurodytą Tarybos reglamento (EB) Nr. 881/2002, nustatančio tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su *Al-Qaida* tinklu, 2, 3 ir 7 straipsniuose, pagal Komisijos reglamentą (ES) Nr. 583/2014

(2014/C 164/12)

1. Bendrąja pozicija 2002/402/BUSP⁽¹⁾ Sąjunga raginama išaldyti *Al-Qaida* organizacijos narių ir su jais susijusių kitų asmenų, grupių, susivienijimų ir subjektų, nurodytų pagal JT ST rezoliucijas 1267 (1999 m.) ir 1333 (2000 m.) parengtame sąrašė, kurį turi reguliariai atnaujinti pagal JT ST rezoliuciją 1267 (1999 m.) įsteigtas JT komitetas, lėšas ir ekonominius išteklius.

Į šį JT komiteto parengtą sąrašą įtraukti:

— *Al-Qaida*,

— su *Al-Qaida* susiję fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai, įstaigos ir grupės ir

— juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos nuosavybės teise priklausantys bet kuriam iš išvardytų asmenų, subjektų, įstaigų ir grupių, jų valdomi arba kitaip juos remiantys.

Į veiksmų arba veiklos, liudijančios, kad asmuo, grupė, susivienijimas arba subjektas yra „susiję su“ *Al-Qaida*, sąvoką įtraukta:

a) dalyvavimas finansuojant, planuojant, lengvinant, rengiant arba kurstant veiksmus arba veiklą, vykdomus *Al-Qaida* arba bet kurio jų padalinio, filialo, nuo jų atskilusios grupės arba iš jų kilusios organizacijos, su jais susijusius, vykdomus jų vardu arba juos remiant;

b) ginklų ir susijusių medžiagų tiekimas, pardavimas arba perdavimas bet kuriam iš jų;

c) žmonių verbavimas bet kuriam iš jų arba

d) kitokie bet kurio iš jų rėmimo veiksmai arba veikla.

2. 2014 m. gegužės 22 d. JT komitetas nutarė į atitinkamą sąrašą įtraukti *Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad*. Be to, 2014 m. gegužės 14 d. JT komitetas nusprendė iš dalies pakeisti sąrašo įrašus ir į atitinkamą sąrašą įtraukti *Al-Nusrah Front for the People of the Levant*. *Al-Nusrah Front for the People of the Levant* ir *Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad* gali bet kuriuo metu JT ombudsmenui pateikti prašymą kartu su visais patvirtinamaisiais dokumentais, kad sprendimas dėl jų įtraukimo į minėtą JT sąrašą būtų persvarstytas. Prašymas turėtų būti siunčiamas šiuo adresu:

United Nations – Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
United States of America
Tel. +1 2129632671
Faksas +1 2129631300/3778
El. Paštas: ombudsperson@un.org

Daugiau informacijos <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

⁽¹⁾ O L L 139, 2002 5 29, p. 4.

3. Pagal 2 dalyje nurodytą JT sprendimą Komisija priėmė Reglamentą (ES) Nr. 583/2014⁽¹⁾, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 881/2002, nustatančio tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su *Al-Qaida* tinklu, I priedas⁽²⁾. Pakeitimu, padarytu pagal Reglamento (EB) Nr. 881/2002 7 straipsnio 1 dalies a punktą ir 7a straipsnio 1 dalį, *Al-Nusrah Front for the People of the Levant* ir *Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad* įtraukiami į to reglamento I priedo sąrašą (I priedas).

Į I priedą įtrauktiems asmenims ir subjektams taikomos šios Reglamente (EB) Nr. 881/2002 nustatytos priemonės:

- 1) visų atitinkamiems asmenims ir subjektams priklausančių, jų valdomų arba laikomų lėšų ir ekonominių išteklių išaldymas, draudimas (visiems) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti atitinkamiems asmenims ir subjektams arba jų naudai lėšų ir ekonominių išteklių (2 ir 2a straipsniai⁽³⁾) ir
- 2) draudimas tiesiogiai ar netiesiogiai duoti, parduoti, teikti ar perduoti su karine veikla susijusius techninius patarimus, pagalbą ar mokymą bet kuriam iš atitinkamų asmenų ir subjektų (3 straipsnis).

4. Reglamento (EB) Nr. 881/2002 7a straipsnyje⁽⁴⁾ nustatytas peržiūros procesas, pagal kurį į sąrašą įtraukti asmenys teikia pastabas dėl jų įtraukimo į sąrašą pagrįstumo. Asmenys ir subjektai, įtraukti į I priedą Reglamentu (ES) Nr. 583/2014, gali teikti Komisijai prašymą pagrįsti jų įtraukimą į sąrašą. Šis prašymas turėtų būti siunčiamas:

European Commission
„Restrictive measures“
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/ Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę užginčyti Reglamentą (ES) Nr. 583/2014 Europos Sąjungos Bendrajame Teisme Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnio ketvirtoje ir šeštoje pastraipose nustatytais sąlygomis.

6. Siekiant tvarkos į I priedą įtrauktų asmenų ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad yra galimybė pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, išvardytoms Reglamento (EB) Nr. 881/2002 II priede, siekiant gauti leidimą naudotis išaldytais lėšomis ir ekonominiais ištekliais būtiniausiems poreikiams patenkinti arba konkrečioms mokėjimams atlikti, kaip nustatyta to reglamento 2a straipsnyje.

⁽¹⁾ OL L 160, 2014 5 29, p. 27.

⁽²⁾ OL L 139, 2002 5 29, p. 9.

⁽³⁾ 2a straipsnis įtrauktas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 561/2003 (OL L 82, 2003 3 29, p. 1).

⁽⁴⁾ 7a straipsnis įtrauktas Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1286/2009 (OL L 346, 2009 12 23, p. 42).

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT